



# Lus qhia rau Cov Hluas Txawv Tebchaws kom Paub

Information for Immigrant Youth

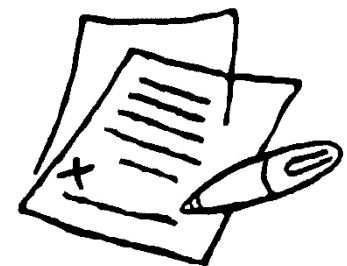
## Koj Muaj Cai Kawm Ntawv

Minnesota yuav tsum muab kev kawm ntawv luam rau TAGNRHO txhua tus menyuam hauv lub xeev. Koj mauj feem mus kawm ntawv txawm tias koj tsis tau muaj ntaub ntawv.

- Menyuaam 7-16 xyoo yuav tsum mus kawm ntawv
- Cov Hluas 16-17 xyoo yuav tsum mus kawm ntawv lossis lawv ua ntawv rho npe tawm lawm.
- Cov kawm hais lus Askiv muaj cai. Saib peb daim ntawv tseeb, [Cov Kawm lus Askis: Koj Txoj Cai kom Tau Kev Kawm Ntawv Vaj Huam Sib Luag.](#)

## Ua li cas kuv thiaj paub tias kuv muaj ntawv los tsis muaj?

- **Koj puas paub koj daim npav ntsuab tus naj npawb?** Nws kuj hu uas tus "A" naj npawb, nws yog 8 lossis 9-tug naj npawb pib nrog tus "A." Nws nyob ntawm feem coob koj cov ntawv txawv tebchaws. Yog koj paub, hu rau txawv techaws qhov chaw pab neeg (immigration customer services) ntawn 1-800-375-5283 thiab nug se koj ntaub ntawv nyob yog li cas.



Yog koj tau mus hais plaub dua hauv tsev hais plaub "immigration", koj hu tau tsev hais plaub "immigration" ntawm 1-800-898-7180. Qhov no yog siv tshuab teb ces koj ntaus koj tus "A" naj npawb thiab nws qhia seb koj cov ntaub ntawv nyob txog koj rooj plaub txawv tebchaws zoo li cas lawm.

**CHEEBTOOM: Tsis txhob mus tim "immigration" yog koj tsis muaj ntawv nyob, tau ntawv raug xa tawm, tuaj hais plaub dua hauv tsev hais plaub "immigration", lossis xav tias tej zaum yuav muab koj mus rau qhov txheej txheem xa tawm tebchaws.**

- **Yog koj tsis muaj daim npav ntsuab tus naj npawb,** lossis chawv txawv techaws qhia tsis tau dabtsi rau koj hauv xov tooj, koj teem tau lub sijhawm nrog InfoPass. Koj mus ntsib lawv nyob hauv "immigration" lub hoobkas nram plawv nroog Minneapolis. Koj tsuas teem tau sijhawm no hauv vassab ntawm [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov) xwb. Ntawm thawj phab, ntaus "make an appointment" rau ntawm kab ntaus nrhiav. *(lus Askiv xwb)*

**CHEEBTOOM: Tsis txhob mus tim hoobkas txawv tebchaws yog koj tsis muaj ntawv nyob, tau ntawv raug xa tawm, tuaj hais plaub dua hauv tsev hais plaub "immigration", lossis xav tias tej zaum yuav muab koj mus rau qhov txheej txheem xa tawm tebchaws.**

- Koj ua tau daim ntawv **Freedom of Information Act Request FOIA** (Form G-639). Nws yog ua dawb. [Koj nrhiav tau daim ntawv hauv online](#). Qhov no yog qhov yuav tau koj cov ntaub ntawv sai tshaj. Mus rau [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov) thiab nias qhov "Forms" ces nias qhov "All forms." Swb mus hauv cov ntaub ntawv mus rau qhov "G-639." Koj kuj hu tau lub hoobkas "immigration" pab neeg ntawm tus xov tooj saum toj saud yog xa tau daim ntaub ntawv sau. Sau tag ces muab xa tuaj. Ob peb hlis ces koj yuav tau ib daim CD luam txog koj cov ntaub ntawv txawv tebchaws keebkwm.
- Tej zaum koj twb yog neeg xam xaj U.S. lawm.
  - Yog koj niam/txiv lossis nkawv ob leeg twb yog neeg xam xaj U.S. thaum yug koj, lossis
  - koj yaus dua 18 xyoo, muaj daim npav ntsuab, thiab nrog koj niam/txiv uas yog xam xaj U.S. nyob, ces tej zaum koj twb yog neeg xam xaj lawm.

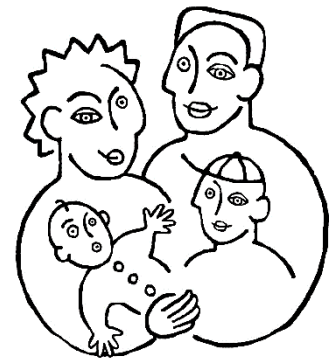
Nrog tus kws lij choj "immigration" tham yog koj xav tias koj twb yog neeg xam xaj lawm. Tus kws lij choj mam li pab koj xyuas seb koj puas yog neeg xam xaj thiab pab koj nrhiav povthawj rau koj qhov xam xaj. Saib peb daim ntawv tseeb, [Ua Xam Xaj U.S.: Muaj Pov Thawj Tias Koj Tus Menyuam Yog Xam Xaj](#) yog xav paub ntxiv.

### **Yuav khaws kuv cov ntaub ntawv kom zoo li cas?**

Yog koj xav tias koj niam/txiv lossis lwm tus neeg yuav tsis muab koj cov ntaub ntawv rau koj, muab lawv luam thiab muab rau ib tug neeg muaj hnub nyoog koj ntseeg hauv koj lub tsev kawm ntawv lossis zej zog khaws cia rau koj. Koj muab cov ntawv thaj duab cia (scan) cia rau hauv koj cov email lossis cia rau vassab huab xws li OneDrive, Dropbox, Google Drive thiab Box.

### **Kuv tsis muaj ntaub ntawv nyob thiab kawm ntawv yuav tiav high school. Kuv ua ntawv ua xam xaj puas tau?**

- Tsuas yog cov neeg muaj daim npav ntsuab thiaj ua tau ntawv xam xaj xwb.
- Ib tug neeg ua tau daim ntawv npav ntsuab nyob yog muaj ib tug txheeb ze xws li koj niam/txiv lossis nus lossis muam ua ntawv thov daim "visa" rau nws. Tus txheeb ze ua daim ntawv thov yuav tsum yog neeg xam xaj lawm lossis muaj daim npav ntsuab. Nws siv sijhawm ob peb xyoo, nyob ntawm seb sib txheeb li cas, tabsis tsis muaj tos lossis tos luv dua yog tus txheeb ze ua ntawv thov yog ib tug xam xaj lawm.
- Yog koj muaj ib tug txheeb ze kam ua ntawv thov rau koj, nrog tus kws lij choj txawv tebchaws tham txog qhov txheej txheem.
- Yog koj yog ib tug menyuam, (pojnia/txiv lossis niam/txiv) ntawm lwm tus uas yog neeg xam xaj lossis muaj cai nyob tebchaws no uas ua phem rau koj mob hlwb lossis ntaus koj, tej zaum koj mus thov tau daim ntawv npav ntsuab koj tus kheej los ntawm txoj kevcai hu ua VAWA. Tej zaum koj thov tau koj daim ntawv tsis tas yuav tau tawm U.S. Koj yuav tsum muaj ib tug kws lij choj.



## **Kuv tsis muaj ib tug txheeb ze muaj npav ntsuab lossis yog neeg xam xaj. Puas muaj lwm txoj kev kuv ua tau daim npav ntsuab?**

- Yog koj lossis ib tug txheeb ze hauv tsev neeg yog tus neeg raug tsim txom tej zaum koj yuav thov tau daim U visa. U visa cia koj nyob hauv U.S, muaj cai ua haujlwm, thiab yuav ua tau daim npav ntsuab. Koj lossis tus neeg raug tsim txom yuav tsum pab qhov kev xwj thiab foob lub txim no. Nrog tus kws lij choj tham thiab saib peb daim ntawv tseeb, [Cov Neeq Raug Ua Phem Rau thiab “U Visas.”](#)
- Yog muaj raug ntaus, tsis saib xyuas, lossis tso povtseg los ntawm koj niam/txiv lossis ob leeg tibi, tej zaum koj yuav tau daim ntawv tshwj xeeb menyuum txawv tebchaws nyob tebchaws no. Qhov no yog rau cov menyuum nyob hauv niam txiv qhuav lossis nyob hauv xeev cov rooj plaub txog menyuum nrog leejtwg nyob lossis tu. Tau qhov no txhais tias koj tau daim npav ntsuab thiab thov tau ua xam xaj tom qab 5 xyoo. Tabsis koj ua ntawv tsis tau rau koj niam thiab txiv li lawm. Nrog tus kws lij choj tham.
- Koj kuj ua tau daim npav ntsuab yog tias ib tug neeg xam xaj ua ntawv yuav koj los ua nws tus menyuum ua ntej koj muaj 16 xyoo. Yog tib tse neeg ntawd twb xub ua ntawv yuav koj tus nus lossis niam hluas/laus lawm, ces koj muaj 18 xyoo los tau. Koj yuav tsum nrog koj niam thiab txiv nyob kom muaj 2 xyoo ua ntej lossis tom qab ua ntawv yuav koj. Yog ua li no tas lawm, niam txiv qhuas ua tau ntawv thov kom koj nyob tebchaws mus ib txhis.
- Yog koj tsis xav rov qab mus rau koj lub tebchaws vim koj ntshai tsam raug tsim txom vim koj haiv neeg, kev cai dab qhuas, lub tebchaws koj yug, tej pab pawg lossis kev xav txog nom tswv, tej zaum koj thov tau ntaub ntawv tiv thaiv nyob tebchaws no.

Tej zaum tau qhov pab tiv thaiv nyob ces yuav ua tau daim npav ntsuab yav tom ntej. Yog koj muaj 18 xyoo lossis tuaj nrog tus saib xyuas koj, nws muaj ib xyoo suav thaum koj tuaj txog tebchaws U.S. los ua ntawv. Hu rau Advocates for Human Rights ntawm (612) 341-9845 lossis email lawv ntawm [hrights@advrights.org](mailto:hrights@advrights.org).

## **Cov txim dabtsi thaum tseem tsis tau muaj hnuv nyoog lossis lwm yam kev ua txhaum yuav nyuaj rau kuv ua ntaub ntawv nyob tebchaws no?**

Yog koj npaj siab xav ua daim npav ntsuab yav tom ntej, tej yam no yuav nyuaj rau koj ua ntawv tau nyob tebchaws no lossis ua xam xaj.

- Muag yeeb tshuaj (muag yeeb tshauj, lossis muaj tshuaj yuav coj mus muag)
- Siv lossis Quav yeeb tshuaj
- Mob cev lossis txoj mob hlwb ua koj yuav ua phem rau koj tus kheej lossis lwm tus.
- Ua txhaum cai rau cov ntawv tiv thaiv lossis “tsis pub tiv tauj”
- Ua niam ntiav
- Nyiag neeg tuaj rau hauv tebchaws U.S.



- Dag txog ntawv ua xam xaj
- Pov npav
- Sib yuav kom tau nyob tebchaws no xwb
- Nrog lossis koom tej pab pawg txhawb kev ua phem
- Ua ib tug menyuam laib lossis raug tis npe los ntawm tub ceevxwm tias 4ogi b tug zwm npe ua menyuam laib

Feem ntau, menyuam tsis tau muaj hnub nyoog “cov txim” tsis ua teebmeem rau cov plaub txawv tebchaws. Tabsis, nws tsis yog li no txhua zaus. Piv txwv, yog koj raug lub txim txhaum li tug neeg laus tabsis koj tsis tau muaj 18 xyoo, lub txim txhaum no ris txim siab hauv chaw txawv tebchaws tib yam li koj muaj tshaj 18 xyoo lawm. Thaum koj muaj 18 xyoo, cov txim txhaum yuav nyuaj rau koj los ua ntawv nyob tebchaws no lossis ua xam xaj. NTXIV LI NTAWM, tsoom fwv U.S. pib ua ntawv xa koj rov qab tau thiab. Yog koj muaj cov txim thaum tsis tau muaj hnub nyoog lossis neeg laus, nrog ib tug kws lij choj tham.

### **Kuv tsis muaj ntaub ntawv nyob thiab tseem kawm high school tabsis kuv tsis nrog kuv niam thiab txiv nyob lawm. Kuv thov puas tau kev pab ntawm tsoom fwv?**

- Yog koj muaj mob xwm ceev lossis cev xeeb tub, koj thov tau kev pab kho mob xwm ceev Emergency Medical Assistance. Mus rau tim koj lub nroog hoobkas pab tibneeg. Saib peb daim ntawv tseeb, [Pab Them Kho Mob Xwm Ceev \(EMA\)](#).
- Koj mus tau cov chaw pub zaub mov dawb.
- Saib peb ntawv tseeb, [Tsoom Fwv Cov Kev Pab rau Neeq Hluas](#).



### **10 Yam Koj Yuav Tsum Paub vim Koj Yog Tus Hluas Tsis Muaj Ntaub Ntawv Nyob**

1. Yog chaw txawv tebchaws sim nrog koj tham
  - Tsis txhob xee ib daim ntawv li thiab tsis txhob nrog lawv tham ua ntej koj nrog tus kws lij choj tham.
  - Yog koj muab koj lub npe, tsis txhob siv lub npe cuav lossis muab cov ntawv cuav.
  - Yog chaw txawv tebchaws tsis muaj daim ntawv tso cai tuaj tshawb koj, koj tsis tas nqib qhov rooj.
  - Yog koj tsis muas hais rooj plaub txawv tebchaws, lawv ua daim ntawv xa koj rov qab.
2. Tsis txhob muaj teebmeem txog tej kevcai
  - Tej qho chaw, tub ceevxwm yuav tiv tauj “immigration”
  - Lwm qhov chaw, tub ceevxwm tsis tiv tauj – tabsis yog koj ua txhaum cai, nws yuav nyuaj rau koj ua ntawv nyob tebchaws no yav tom ntej.

- Yog koj raug ntes lossis raug kaw hauv qhov taub, tej zaum “immigration” yuav tuav koj los saib seb yog koj tuaj tsis raws kevcai ces lawv yuav sim muab koj xa rov qab.
- Tsis txhob tsav tsheb yog tsis muaj daim ntawv tsav tsheb thiab isalas rau tsheb.



3. Qhia koj tus kws lij choj txog koj xwm txheej
  - Yog koj raug liam ib lub txim, qhia kom koj tus kws lij choj paub tias koj cov xwm txheej nyob tebchaws no.
  - Ua zoo xyuas kom koj paub tias yuav zoo li cas ua ntej koj txiav txim siab yuav ua li cas hauv tsev hais plaub raug txim. Tej lub txim tsis suav tias txhaum hauv tsev hais plaub raug txim tabsis suav tias yog txim txaum rau hauv “immigration” cov cai.
4. Tej zaum tawm tebchaws U.S. yuav muaj txim loj rau “immigration.”
  - Nrog tus kws lij choj “immigration” tham ua ntej koj mus.
5. Ua thiab them koj cov se siv ib tug ITIN (Individual Tax Identification Number).
  - Qhov no yuav pab kom koj muaj feem ua tau ntawv nyob tebchaws no yav tom ntej.
  - Tsis txhob siv tus social security naj npawb cuav los ua se.
  - Tsis txhob dag rau koj cov se los ntawm suav lwm tus neeg lossis tej yam uas koj tsis muaj feem suav.
6. Hu tub ceev xwm yog koj yog ib tug neeg raug ua phem rau.
  - Tej zaum koj yuav muaj feem tau daim ntawv U visa rau cov neeg raug ua phem rau. Saib peb daim ntawv tseeb, Victims of Crimes and “U” Visas.
7. Muaj ib tug menyuam yuav tsis pab koj nyob tau tebchaws no.
  - Tus menyuam muaj feem ua tau ntawv rau nws niam thiab txiv yog tus menyuam muaj hnuv nyoog tshaj 21 xyoo.
8. Tsis txhob hais tias koj yog neeg xam xaj U.S. yog koj tsis yog neeg xam xaj U.S!
  - Qhov no yuav nyuaj rau koj ua daim npav ntsuab.
  - Lawv xa tau koj rov qab vim qho no.
  - Tsis txhob siv ntaub ntawv xam xaj U.S., suav cov ntaub ntawv Puerto Rico tibi.

- Tsis txhob sau npe pov npav lossis pov npav rau cov kev sib tw uas yuav tsum yog xam xaj U.S.
9. Tsis txhob pov npav lossis cu npe yuav pov npav.
- Tej zaum koj yuav raug xa rov qab vim qhov no.
10. Khaws cov ntaub ntawv xws li nuj nqi lossis ntawv them nqi uas muaj koj lub npe thiab hnuv tim thiab xyoo nyob ntawd.
- Tej zaum koj yuav toobkas cov no yav tom ntej los ua povthawj tias koj nyob hauv U.S. hnuv twg, lossis sijhawm twg.



*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoo lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2021 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.